

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 83 (1957)
Heft: 18: Lärm

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

UNSER BRIEFKASTEN

Français fédéral ???

Lieber Nebi!

Soso! «Le peuple suisse aide aux réfugiés de Hongrie» sei Bundeswelsch, schreibt Dir ein Magister – bombensicher nicht aus dem Welschland! Denn da weiß doch jedes Kind fast schon in der Wiege, wenn es heißt: «Faut-il vous aider?», daß dies «vous» im Dativ steht und nicht im sog. Wenfall. Man braucht da ja nur die Probe aufs Exempel zu machen: «Faut-il leur aider?» – Wenn es mir Dein Briefschreiber nicht glauben will, dann schlage er doch selber nach im Larousse, im kleinen, noch besser aber im großen (sieben Bände), oder meinetwegen sogar in der «Grande Encyclopédie» (31 Bände). Oder ganz einfach auch nur im Telefonbuch: Aide professionnelle aux invalides – Aide aux émigrés – Aide aux enfants suisses de l'étranger – Aide à la vieillesse u. a. m. – alles in Genf und Lausanne, wo das Bundeswelsch bekanntlich noch ganz anders zuhause ist als in Bern...

Hiernach noch ein paar Musterchen von waschechtem Français fédéral, zuhänden Deiner Leser, die an diesem Idiom ihre Freude haben. Als ich in Bern noch in die Schule ging, hatten wir eine welsche Grammatik, verfaßt von einem mit Namen Bierbaum – allem Anscheine nach kein gebürtiger Pariser. Denn da standen und stehen vielleicht heute noch folgende Perlen: «Quand nous allions nous promener, nous rencontrâmes etc.», und noch saftiger: «Mon père tient deux vaches dans son étable». – Ob wohl Dein Sprachputzer selber auch nachkommt, wo da der Hase im Pfeffer liegt??

Mit freundlichem Grusse aus dem westlichsten Landeszipfel,
Dein Petrus

Lieber Petrus!

Besten Dank für die Belehrung und für die Musterchen! Ich kann nur wiederholen, was ich seinerzeit geschrieben habe: die Hauptsache ist, daß geholfen wird. Womit ja auch die Schweizer Hilfe für Ungarns Flüchtlinge, wie sie mir schrieb, einverstanden war.
Mit freundlichem Grusse
Dein Nebi

Freies Kegelvölklein

Lieber Nebelspalter!

Kürzlich wurden wir mit beiliegendem Erguß beglückt:

Lieber Kegelfreund!

Wiederum ist ein Jahr verflossen, ein Jahr, das die ganze freie Welt nicht so schnell wird vergessen können.

Sind wir doch noch ein freies Völklein von Schweizern, die ihre Heimat schätzen und dessen wir uns stets freuen dürfen in Dankbarkeit an den Allmächtigen!

Lieber Kegelfreund, in dieser Dankbarkeit haben wir uns entschlossen, nächsten

Samstag, Sonntag und Montag,
den 23., 24. und 25. Februar 1957
einen fairen Wettkampf durchzuführen.

Gruß!

K. B.

Lieber K. B.!

Es gibt verschiedene Arten, dem Allmächtigen die Dankbarkeit dafür zu zeigen, daß wir ein freies Völklein geblieben sind. Man kann das in der Kirche tun oder daheim – auf «alle Neun» bin ich bisher noch nicht gestoßen. – Man lernt nicht aus.

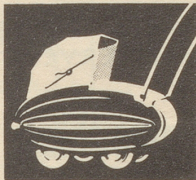
Gruß!

Nebelspalter

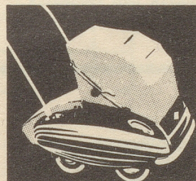
75 Jahre
WISA GLORIA
Jubiläums-Schlager!



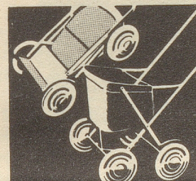
Paris-Etoile Reisekombi
Fr. 259.—



Eleganter Kinderkastenwagen
Fr. 248.—



Moderner Kombiwagen
Fr. 189.—



Klapp-Sportwagen 49.50
Verkauf durch das gute
Kinderwagen - Geschäft

TOSCANI



La Ticinese

+
SCHWEIZERHOF
ALT ST. JOHANN
lohnend für
Ferien + Ausflüge

MALEX

schon ein
einziges wirkt zu-
verlässig bei Kopf-
weh und Schmerzen.

Mit Freude
rauchen Sie
E3 Stumpen



Alle Kenner
rühmen E3 Léger

In vollen Zügen genießen auch Sie den E3 Léger, diesen wunderbar milden und aromatischen Spezialstumpen. E3 Léger befriedigt die Ansprüche verwöhnter Raucher. E3 Léger ist aus erlesensten Tabaken mit aller Sorgfalt gefertigt. 5 Stück Fr. 2.—



Hersteller:
Eichenberger
& Erismann
Tabakfabriken
BEINWIL AM SEE

Rheuma

Die doppelt wirkende Behandlung von Rheuma mit Remaxeen



zen befreit werden und das kann Salicylamid allein trotz seiner hervorragenden kurativen Wirkung nicht.

Sofort schmerzlindernd!

Deshalb wurde in jahrelanger Arbeit eine Rheuma-Behandlung mit doppeltem Effekt entwickelt: Sie wirkt einestheils sofort schmerzlindernd und andertheils bei längerer Anwendung auch kurativ. Dieses Ziel wurde dank einer genau dosierten, wissenschaftlich fundierten Kombination von Salicylamid mit Phenacetin, Codein, den Vitaminen B und C sowie anderen antirheumatischen Wirkstoffen erreicht.

Innerlich und äußerlich!

Es ist gelungen, diese Behandlung gleichzeitig innerlich (Kapseln und Zäpfchen) wie auch äußerlich (Salbe) anwendbar zu machen, um rheumatische Schmerzen noch rascher und effektvoller zu bekämpfen.

Diese neuartige Behandlung ist jetzt in allen Apotheken und Drogerien erhältlich.

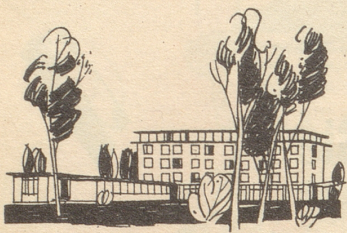
Remaxeen

Verlangen Sie die kombinierte Behandlung bestehend aus Remaxeen-Kapseln, Remaxeen-Salbe und Remaxeen-Zäpfchen.

Gratisprospekt durch Diva Laboratorium AG., Abteilung R-9, Postfach Zürich 37

Klinische Versuche in den USA und in Europa haben eine beachtliche Wirkung von Salicylamid bei der Behandlung von Rheuma gezeigt. Während längerer Zeit eingenommen, löst es die Verkrampfung der Muskelfasern und übt einen günstigen Einfluß auf das entzündete Bindegewebe aus, das wieder besser durchblutet und somit von Stoffwechselprodukten befreit wird.

Rheuma-Leidende möchten jedoch sofort von den reißenden und ziehenden Schmer-



GÄRTEN-HOTEL WINTERTHUR

Stadt-Restaurant
Restaurant français
Bar

Konferenzzimmer
Bankettsaal

Alle Zimmer mit Bad, Radio
und Telefon
Privater Parkplatz, eigene Garage

G. Sommer-Bussmann
Telefon 052 / 6 22 31
Telex 52 868

ERÖFFNET



Kein Durst
ist
zugross
für

obi
ora-mo

Fruchtsaftgetränk
aus Apfelsaft
und Orangensirup
mit Syphon

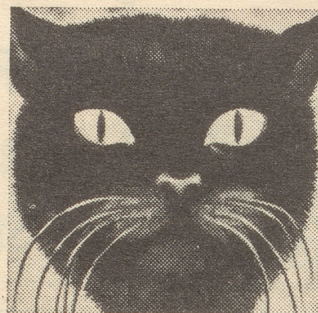
OBI
OBSTVERWERTUNGSGENOSSENSCHAFT
BISCHOFZELL

Im Toggenburg

HOTEL KRONE LICHTENSTEIG

bietet Ihnen reiche Abwechslung in der Küche
mit ausgesuchten Spezialitäten.

Paul Erb-Mullis, Küchenchef



VERKATERT

durch überbeanspruchte NERVEN

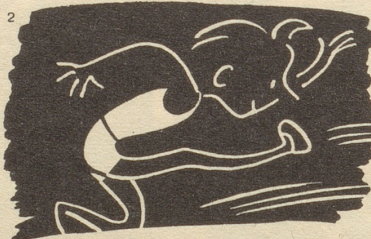
Hilfe:

Dr. Buer's Reinlecithin

nährt Nerven nachhaltig

Packungen Fr. 5.70 und Fr. 8.70. Sehr vorteilhafte
Kurpackung Fr. 14.70 in Apotheken und Drogerien.

LECI PHARMA AG, ZÜRICH



Reizt die Haut nicht!
Unterwäsche aus

LANCOFIL

für Damen, Herren, Kinder.
100% aus Naturfasern:
Feinste Schaf- und Baumwolle
miteinander versponnen.
Solid und weich,
schweiss-saugend und warm,
daher gesund.
Also für wechselndes Wetter.
Achten Sie auf die
Marke LANCOFIL.

Fabrikate: Abeille - Calida - Hisco -
Jockey - Jsa - Nabholz - Opal - Sawaco
- Streba - Zebella - Zimmerli

Als Blutreinigungs - Kur
Uvaferment
die gutschmeckende
TRAUBENHEFE

Verlangen Sie Gratisprospekt

HAMMERSTEIN-APOTHEKE
Rennweg 27 Zürich 1



Die süße Überraschung im Mai

Rezepte zu den Desserts auf Seite 4

Erdbeeren à l'Américaine

1 Beutel Dessert Dawa Vanille, 5 dl Milch, 500 g
Erdbeeren, 1 dl Rahm.

Das Dessert Dawa Vanille nach Vorschrift kochen und $\frac{2}{3}$ davon in hohe Gläser halbvoll einfüllen. Die Erdbeeren halbieren und dem Rand entlang mit der Schnittfläche nach außen aufstellen. Mitte auffüllen. Dann eine Lage Schlagrahm darüberstreichen und mit dem Rest des Puddings auffüllen. Mit schönen, ganzen Erdbeeren und Schlagrahm garnieren.

Coupe à la Marinette

1 Beutel Dessert Dawa Vanille, 6-7 dl Milch,
300 g Rhabarber, 500 g Erdbeeren.

Die Rhabarbern mit Zucker zu Kompott kochen und erkalten lassen. Aus Milch und Dessert Dawa eine Crème kochen und ebenfalls kaltstellen. In Portionenschälchen halbvoll Rhabarberkompott einfüllen, dann einige zerkleinerte Erdbeeren darauflegen und mit Vanille-Crème auffüllen. Mit ganzen Erdbeeren garnieren.

Wer zuerst lacht..



Der Nebelspalter erzählt Anekdoten

112 Seiten, illustriert von Wolf Barth, Fr. 8.50

«Der Nebi ist ein laufendes helvetisches Selbsterkenntnis- und Heiterkeitsarchiv, an dem jeder von uns frei- oder unfreiwilliger Mitarbeiter ist. Da wir ein humorvolles Volk sind, beliefern wir ihn eifrig mit Witzen - aber wenn er eine Sammlung von Anekdoten, dieser kürzesten Ausdrucksform des Geistes, herausgeben will, so kommt er mit uns allein nicht aus und muß vom Ausland, namentlich von Wien und Frankreich, schöpfen. Das schlagfertige Bonmot liegt uns nicht besonders - aber um so mehr das neidlose Ergötzen daran, und in dem hübschen Bändchen ist immerhin manches köstliche Eigengewächs zu finden, über das wir als erste lachen werden.» Marguerite Janson in der «Weltwoche»

In allen Buchhandlungen oder
direkt beim Nebelspalterverlag Rorschach erhältlich

Rössli-Rädl

vorzügliche

nur im Hotel Rössli Flawil

Z'Winterthur
geht me is

Trübli

HOTEL
CARMENNA
LUGANO

Piazza Riforma
Gediegenes Hotel Garni.
Alle Zimmer mit Bad oder
Douche, Radio, Telefon.
Tel. Lugano 091 / 297 44